

UN Regulation No. 46 (Devices for indirect vision) OICA proposal to correct document ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/9

The text reproduced below was prepared by the expert from OICA to correct the document GRSG/2018/09 since that document does not refer to a correct version of the current text of UN R46. As a reminder, document GRSG/2018/09 aims at clarifying the requirements on overlays in Camera-Monitor Systems (CMS) with respect to the spirit of the decisions of the informal group on CMS. The modifications to the current text of UN Regulation No. 46 are marked in bold for new characters and strikethrough for deleted characters.

I. Proposal

English version, paragraph 16.1.1.3., amend to read:

- "16.1.1.3. Overlay requirements within the minimum required field of vision
- Overlays shall display only **safety-related** rearward ~~driving-related visual~~ **vision** information.
- ~~Only temporary overlays are allowed.~~
- All overlays shall be considered as an obstruction regardless of their transparency.
- Each overlay shall not exceed 2.5 per cent of the required field of view displayed surface of the corresponding class.
- The total surface of all obstructions shall not exceed the provision of paragraph 15.2.4.9.1. or 15.2.4.9.2. at the same time.
- Overlay and any other obstruction surface shall be determined (for example on screenshots) taking into account the worst case(s)."

French version, paragraph 16.1.1.3., amend to read:

- « 16.1.1.3 Prescriptions concernant les surimpressions dans le champ de vision minimal requis
- Les surimpressions ne doivent ~~proposer—afficher—donner~~ que des informations ~~visuelles—de vision vers l'arrière—relatives à la conduite—~~ **à la sécurité.**
- ~~Seules les surimpressions temporaires sont autorisées.~~
- Toutes les surimpressions doivent être considérées comme une obstruction indépendamment de leur transparence.
- Aucune surimpression ne doit couvrir plus de 2,5 % de la surface affichée du champ de vision requis de la classe correspondante.
- La surface totale de toutes les obstructions ne doit à aucun moment dépasser les limites indiquées à la fois au paragraphe 15.2.4.9.1 et au paragraphe 15.2.4.9.2.
- Une surimpression et toute autre surface d'obstruction doivent être déterminées (sur des captures d'écran par exemple) sur la base de la situation la moins favorable. »

II. Justification

1. The justification of the original proposal remain unchanged, and can be found in document GRSG/2018/09.
 2. This informal document aims at responding to the request of GRSG-113 to take into account the comments received at that session, i.e.
 3. For the English text,
 - a. correcting the proposal per document GRSG/2018/09 since the sentence “Only temporary overlays are allowed” was missing. It is indeed the intention of the author to delete that sentence, but the document GRSG/2018/09 did not display it in strikethrough characters as it is the custom at GRSG.
 - b. respecting the spirit of the informal group on Camera Monitor Systems (CMS) that the overlays should show information related to safety and to rear vision.
 4. For the French text, aligning the French text on the English version. With the proposed wording, the French text well addresses information related to safety and to rear vision.
-